



Total number of document(s): 1

文江學海  
A22

恒管英萃

Wen Wei Po

鍾可盈  
2017-01-13

## 選舉結果超現實 surreal成年度詞彙

剛踏入2017年，祝各讀者事事順意，學習英語蒸蒸日上！

每逢年尾，大小傳媒皆選出「十大新聞」或「十大風雲人物」等等，語言學界亦不甘後人，殿堂級詞典以不同準則甄選其Word of the Year（年度詞彙），當選詞彙不單在過去一年搜尋量領先，更反映該年世界潮流文化或政治焦點。2016年在政治上乃多事之秋，因此不少「年度詞彙」多在恐襲及政變後冒起。

美國權威詞典Merriam-Webster（《韋氏詞典》）選出surreal（超現實），這形容詞的定義為marked by the intense irrational reality of a dream（如夢境般極度荒謬的現實），去年11月特朗普當選美國總統後，surreal的搜尋量達有史以來新高，相信不少人仍希望這是一場夢。

「Sur」解作超越

Surreal泛指現實中觸目驚心或不可思議之超現實，當中的sur乃法文的前置詞（preposition），用法就如英語的above、over或more，解作「在上」、「超越」或「多於」。知道sur的解法就可解讀更多詞彙了。Surpass（動詞用）比pass（通過）還要多，不就是「超越」或「優勝」吧。

Charge是收費，surcharge（名詞或及物動詞用）則是附加收費或罰款。Surround就是在round（圓形）之外加多一圈，就是「圍繞」之意。Survey（名詞或動詞用）的vey乃拉丁文的see，survey就over加see，即作出詳細的調查和審視。

Survive（動詞用）的vive源於拉丁文和舊法文的「live」（生存），因此survive解作「倖存」或「比.....多活」，例如：He survived his wife.（他比妻子活得久。）或She is survived by two young sons.（她死後留下兩幼子。）

輿論竟勝事實

The Oxford English Dictionary（《牛津字典》）的Word of the Year是英國脫歐公投及美國總統大選後使用率急升二千倍的post-truth（後真相），定義為relating to or denoting circumstances in which objective facts are less influential in shaping public opinion than appeals to emotion and personal belief（鼓動情緒及個人信念，比客觀事實更能影響輿論）。

Post-truth以往多解「在真相被揭發後」，但自從網上社交平台流傳之消息真假難辨，truth（真相）的點擊或點讚率往往比似是而非的post-truth拋離，因此現今以post-truth形容「輿論勝於事實」如斯光怪陸離之狀。

## 「Post」代表之後

Post-truth的post乃英語的prefix（詞首），代表after（之後）或behind（在後）。表示下午的p.m.全寫正是post meridiem（正午之後），a.m.則是ante meridiem（ante是拉丁文詞首，解之前）。

知悉post解「其後」就不難理解以下詞組的人：postgraduate就是完成學士課程後再進修的人，即研究生。

Postlude的lude源自拉丁文動詞 ludere，解作to play（演奏），因此postlude乃樂曲的結尾或後奏曲，prelude則是前奏或序曲。

Posterior形容詞用解後面，名詞用就是屁股。Posterity 則是子孫後裔。Post-mortem（動詞用）解死後，如post-mortem examination（驗屍），posthumous（形容詞用）則特別形容死後獲獎或出版，如He was posthumously awarded an Oscar.（他過世後追頒奧斯卡獎項。）要留意以上以post作詞首解「之後」時，朗讀時post屬輕音。當post是重音時則與mailing（郵寄）有關，例如postage（郵費）、postman（郵差）和 post office（郵局）。■ **恒生管理學院**英文學系高級講師鍾可盈博士

隔星期五見報

DOCUMENT ID: 201701133077253

---

Source: Wisers electronic service. This content, the trademarks and logos belong to Wisers, the relevant organizations or copyright owners. All rights reserved. Any content provided by user is the responsibility of the user and Wisers is not responsible for such content, copyright clearance or any damage/loss suffered as a result.

---

----- 1 -----

---

WiseNews Wisers Information Limited Enquiry: (852) 2948 3888 Email: sales@wisers.com Web site: <http://www.wisers.com>  
Copyright (c)2017Wisers Information Limited. All Rights Reserved.